Ukraine – Eisenbahn- und Straßenbahnlokomotiven und rollendes Material sowie zugehörige Teile – Supply of new low-floor multi-section articulated Tramways 26-27 metres length, including a set of main, wearing and consumable spare parts, a set of equipment and tools for maintenance and repair, and related services, up to a total budget of € 9,000,000.00 (nine million euros), sales taxes and customs duties excluded

OJ S 62/2024 27/03/2024

Auftragsbekanntmachung – Sonderregelung

Lieferungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Municipal Company "Dnipro Electrotransport"

E-Mail: 39218@ukr.net

Rechtsform des Erwerbers: Einrichtung des öffentlichen Rechts

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Supply of new low-floor multi-section articulated Tramways 26-27 metres length, including a set of main, wearing and consumable spare parts, a set of equipment and tools for maintenance and repair, and related services, up to a total budget of € 9,000,000.00 (nine million euros), sales taxes and customs duties excluded

Beschreibung: Supply of city articulated trams, mono-directional, one driving cab, equipped with three bogies taking into consideration the permissible axle load. 100% of the length of the passenger compartment must be low with free access without steps to all passenger doors from the stop platform. Number of sections: no more than three. The Tramway shall have the following outer dimensions: length: 26,000 mm to 27,000 mm; width: nominal 2,500 mm; height: maximum 3,500 mm (3,700 mm with current pantograph in down position); minimum curve radius: 20 meters in main line (maximum speed of 10 km/h); minimum standard curve radius: 18 meters in depot; wheel base: 1,800 mm – 1,900 mm; the distance from the axis of the track to the edge of platforms for passengers, located on the straight line of the track is 1,350 mm. Total number of passengers expected: 250 (± 10%) with 8 passengers/m² (load for AW3); number of seats: not less than 60 ± 10%; number of wheelchair spaces: at least 1. Further information can be obtained in the Tender Documents.

Kennung des Verfahrens: 1f9ea513-263d-4dc4-9a93-8f1cc0dac9e1

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Zentrale Elemente des Verfahrens: Open

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferungen

Haupteinstufung (cpv): 34600000 Eisenbahn- und Straßenbahnlokomotiven und rollendes Material sowie zugehörige Teile

2.1.2. Erfüllungsort

Postanschrift: Tram depot No.3, 67 Mykoly Rudenka St

Stadt: Dnipro

Postleitzahl: 49000

Land: Ukraine

2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 9 000 000,00 EUR

2.1.4. Allgemeine Informationen

Zusätzliche Informationen: Supply of new low-floor multi-section articulated Tramways 26-27 metres length, associated goods and related services includes the supply of the following: - New low-floor multi-section articulated Tramways 26-27 metres length; - Documentation; - Maintenance and repair equipment and tools for the new low-floor multi-section articulated Tramways 26-27 metres length; - Main spare parts; - Consumable and wearable spare parts; - Commissioning of the new low-floor multi-section articulated Tramways 26-27 metres length and spare and maintenance parts, and initial maintenance (including starting up, if needed); - Personnel training. The price of the Goods shall be quoted on the basis of the latest in power edition of INCOTERMS delivery terms, published by the International Chamber of Commerce, Paris (EXW for Goods to be supplied from within the Contracting Authority's country and CIP for Goods to be supplied from outside the Contracting Authority's country). The required date of arrival of the first delivery on the Project Site is no later than: 36 weeks from the date of the advance payment receipt by the Supplier. The required completion date is no later than: 52 weeks from the date of the advance payment receipt by the Supplier. • A complete set of Tender Documents may be purchased on the submission of an application at the address below upon payment of a non-refundable fee of 200 EUR (two hundred euros), including VAT, or equivalent in Ukrainian hryvnias (UAH) at the National Bank of Ukraine exchange rate on the day of transfer. • Payment of this non-refundable fee is to be made by bank transfer: 1) For participants from Ukraine, payment is made in Ukrainian hryvnias (UAH) at the National Bank of Ukraine exchange rate on the day of transfer to the bank account: Beneficiary: MC "Dnipro electrotransport" EDRPOU code: 32616520 IBAN: UA763052990000026005050293360 Beneficiary bank: JSC CB "PRIVATBANK", 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE 2) For participants outside Ukraine, payment is made in euros to the following bank account: Beneficiary: MC "Dnipro electrotransport" Account type: EUR Account number: UA483052990000026000050024471 Beneficiary bank: JSC CB "PRIVATBANK", 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE Bank address: 119A DMYTRA YAVORNYTSKOHO AVE., DNIPRO, 49038, DNIPROPETROVSK REGION, UKRAINE SWIFT code: PBANUA2X Correspondent banks: Account in the correspondent bank: 400886700401 SWIFT code of the correspondent bank: COBADEFF Correspondent bank: Commerzbank AG, Frankfurt am Main, Germany or Account in the correspondent bank: 6231605145 SWIFT code of the correspondent bank: CHASDEFX Correspondent bank: J.P. MORGAN AG, FRANKFURT AM MAIN, GERMANY A register of potential Tenderers who have purchased the Tender Documents may be inspected at the address below. In line with cl. 19 of Section 1 "Instruction to Tenders" and cl. 19 of the "Tender Data Sheet" in the Tender Documents, all tenders must be accompanied by a tender security of EUR 70,000.00 (seventy thousand euros) or the equivalent amount in another freely convertible currency or in the Ukrainian hryvnias, determined at the official rate(s) of the Ukrainian hryvnia against foreign currencies established by the National Bank of Ukraine as of the date of the tender security issue, and must be submitted at the address indicated below no later than the time and date of the deadline for tender submission. All Tenders must be delivered in closed envelopes bearing the mention "Supply of new low-floor multi-section articulated Tramways 26-27 metres length, including a set of main, wearing and consumable spare parts, a set of equipment and tools for maintenance and repair, and related services, up to a total budget of € 9,000,000.00 (nine million euros), sales taxes and customs duties excluded" to the office at the address below on

or before 22/05/2024 at 11:00 (local time). Tenders will be opened at 13:00 (local time) in the presence of Tenderers' representatives who choose to attend.
Rechtsgrundlage:
Andere
The contract will be financed by European Investment Bank (EIB) and is the subject to the EIB's Guide to Procurement -

2.1.6. Ausschlussgründe
Betrugsbekämpfung: EIB Anti-Fraud Policy and EIB Exclusion Policy and EIB's definition of prohibited conduct as per the Covenant of Integrity
Interessenkonflikt aufgrund seiner Teilnahme an dem Vergabeverfahren: Exclusion grounds ap per section 1.5 of the EIB GtP

5. Los

5.1. Los: LOT-0001
Titel: Supply of new low-floor multi-section articulated Tramways 26-27 metres length, including a set of main, wearing and consumable spare parts, a set of equipment and tools for maintenance and repair, and related services, up to a total budget of € 9,000,000.00 (nine million euros), sales taxes and customs duties excluded
Beschreibung: Supply of city articulated trams, mono-directional, one driving cab, equipped with three bogies taking into consideration the permissible axle load. 100% of the length of the passenger compartment must be low with free access without steps to all passenger doors from the stop platform. Number of sections: no more than three. The Tramway shall have the following outer dimensions: length: 26,000 mm to 27,000 mm; width: nominal 2,500 mm; height: maximum 3,500 mm (3,700 mm with current pantograph in down position); minimum curve radius: 20 meters in main line (maximum speed of 10 km/h); minimum standard curve radius: 18 meters in depot; wheel base: 1,800 mm – 1,900 mm; the distance from the axis of the track to the edge of platforms for passengers, located on the straight line of the track is 1,350 mm. Total number of passengers expected: 250 (± 10%) with 8 passengers/m² (load for AW3); number of seats: not less than 60 ± 10%; number of wheelchair spaces: at least 1. Further information can be obtained in the Tender Documents.
Interne Kennung: GtP/UTD/URBMOB/200190001-08

5.1.1. Zweck
Art des Auftrags: Lieferungen
Haupteinstufung (cpv): 34600000
Eisenbahn- und Straßenbahnlokomotiven und rollendes Material sowie zugehörige Teile
Optionen:
Beschreibung der Optionen: No options and variants allowed

5.1.2. Erfüllungsort
Postanschrift: Tram depot No.3, 67 Mykoly Rudenka St.
Stadt: Dnipro
Postleitzahl: 49000
Land: Ukraine

5.1.3. Geschätzte Dauer
Laufzeit: 13 Monate

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 9 000 000,00 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme: Teilnahme ist nicht vorbehalten.
Zusätzliche Informationen: Tenderers shall submit their tenders electronically by the deadline for submission of tender proposals via email: 39218@ukr.net. More detailed information is in the Tender Documents. Tenderers shall submit their tenders by submitting their tenders electronically by the deadline for submission of tender proposals via email: 39218@ukr.net. The tender proposal should be in .pdf format in the form of an archived Zip file or any other protected file format that cannot be overwritten, locked with a password (so the Contracting Authority cannot open it) and submitted in a proper manner before the deadline for submission of tenders. The Tenderer shall provide to the Contracting Authority the password to the tender in .pdf format in the Zip file or any other protected file of the tender proposal file, which cannot be overwritten, by sending it via e-mail 39218@ukr.net no later than 2 hours after but not earlier than the deadline for submission of tenders. The tender in digital format shall be submitted before the deadline for submission of the tenders. The password to the tender in secured format shall be submitted no later than 2 hours after but not earlier than the deadline for submission of tenders. Non-provision of the password by the means stated above will make tender opening impossible and such tender will not be considered. Despite the submission of tenders in electronic form, the tenderers should submit the same tender proposal in the printed (hard) copy by courier (Meest Express, Nova Poshta, DHL, UPS, etc.) no later than 10 calendar days after the deadline for submission of tenders. The printed (hard) copy of the tender shall be the same as the electronic version, as well as the structure of the electronic version of the tender shall correspond to the structure of the printed (hard) copy of the tender. In case of discrepancies between the printed (hard) copy and the electronic version of the tender, the printed (hard) copy of the tender shall prevail. Additional hard copy documents that were not submitted electronically, i.e. in .pdf or Zip format or in any other protected file that cannot be overwritten, blocked by a password before the deadline for submission of the tender proposals, will not be accepted and considered by the Contracting Authority. The Contracting Authority will review the tenders from the tenderers after opening of the tenders, however, the Contract will not be awarded without the availability of the printed copy of the tender. The Contracting Authority shall arrange for an online tender proposal opening procedure on the date and time specified in the Tender Documents (cl. 25.1) using ZOOM platform, Google Meet, Microsoft Teams, YouTube or any other online media available to the tenderers. The tender opening will be recorded in the Tender Opening Protocol and the recorded document shall be kept for the official use of the Contracting Authority and the Bank. A record of the Tender opening will be sent to all tenderers who submitted tenders in time. A link to ZOOM, Google Meets, Microsoft Teams, YouTube or any other online link available will be sent to all parties interested in the tender opening procedure several days, but not later than 48 hours before the tender opening.

5.1.9. Eignungskriterien

Kriterium:
Art: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit
Bezeichnung: Selection criteria as stated in the procurement documents

Kriterium:
Art: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit
Bezeichnung: Selection criteria as stated in the procurement documents

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:
Art: Preis
Beschreibung: Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:
Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Englisch
Varianten: Nicht zulässig
Frist für den Eingang der Angebote: 22/05/2024 11:00:00 (UTC+3)
Frist, bis zu der das Angebot gültig sein muss: 4 Monate
Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:
Eröffnungsdatum: 22/05/2024 13:00:00 (UTC+3)
Ort: 49 Serhiia Nihoiana Ave., 1st floor, room 10, 49064 Dnipro, Ukraine
Zusätzliche Informationen: Tenderers shall submit their tenders electronically by the deadline for submission of tender proposals via email: 39218@ukr.net. More detailed information is in the Tender Documents. All contract performance conditions are enclosed in the Tender Documents. The contract shall be compliant with the Bank's environmental and social standards. (http://www.eib.org/attachments/strategies /environmental_and_social_practices_handbook_en.pdf)

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Commercial Court of Dnipropetrovsk region

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Municipal Company "Dnipro Electrotransport"
Registrierungsnummer: 0000
Registrierungsnummer: 00000000000000000000000000000
Postanschrift: 49 Serhiia Nihoiana Ave.
Stadt: Dnipro
Postleitzahl: 49064
Land: Ukraine
Kontaktperson: Serhii Dorofieiev
E-Mail: 39218@ukr.net
Telefon: +380990272901
Fax: +380563739218
Internetadresse: https://det-dnipro.dp.ua/
Rollen dieser Organisation:
Beschaffer

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Commercial Court of Dnipropetrovsk region
Registrierungsnummer: 000000000000
Postanschrift: Postal address: 1A Volodymyra Vynnychenka Str.
Stadt: Dnipro
Postleitzahl: 49600
Land: Ukraine
E-Mail: no_emailaddress@gmail.com

Telefon: 0000000000
Rollen dieser Organisation:
Überprüfungsstelle

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: a1a10460-3e9d-45cd-bfa9-5dd397774e19 - 01
Formulartyp: Wettbewerb
Art der Bekanntmachung: Auftragsbekanntmachung – Sonderregelung
Unterart der Bekanntmachung: 20
Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 26/03/2024 12:17:36 (UTC)
Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Englisch
Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 184543-2024
ABl. S – Nummer der Ausgabe: 62/2024
Datum der Veröffentlichung: 27/03/2024